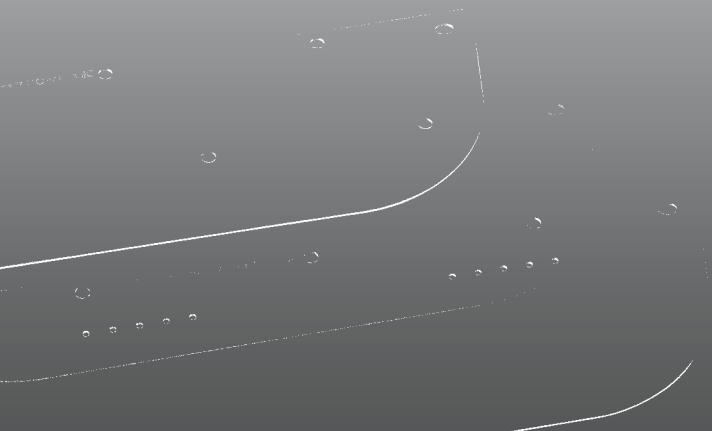


DE

VF1

Manual

Visierscheiben



Schuberth 
HEAD PROTECTION TECHNOLOGY

VISIERSCHEIBE F100-SERIE

Kompliment!

Sie haben mit der Visierscheibe der VF1-Serie eine sehr gute Wahl getroffen. Die vorliegende Visierscheibe entspricht den Anforderungen der DIN EN 14458:2004 (Europäische Norm für persönlichen Augenschutz, Gesichtsschutzschilde und Visiere zur Verwendung mit Schutzhelmen für die Feuerwehr, Krankenwagenpersonal und Notfalldienste) und ist ein SCHUBERTH Qualitätsprodukt, welches höchsten Ansprüchen an Sicherheit und Leistungsvermögen im Einsatz genügt. Visierscheiben gehören zu den persönlichen Schutzausrüstungen und tragen dazu bei, Verletzungen zu verhüten oder aber zumindest entscheidend zu mindern.

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung bitte aufmerksam durch, um keinen für Ihre Sicherheit relevanten Aspekt außer Acht zu lassen.

HINWEISE ZUR BENUTZUNG

Die Visierscheiben der VF1-Serie sind robuste, strapazierfähige Gesichtsschutzschilder, welche mittels einer entsprechenden Halterung an SCHUBERTH Feuerwehrhelmen der F100-Serie befestigt werden können.

Durch die unkomplizierte Montage der Visierscheibe kann der Gesichtsschutz problemlos den Gefahren und Anforderungen angepasst werden.

Vor Gebrauch

Es handelt sich bei der Visierscheibe um ein Teil der persönlichen Schutzausrüstung (PSA). Jeder Anwender muss vor dem ersten Gebrauch folgendes sicherstellen (siehe Europäische Richtlinie 89/656/EWG):

- korrekte Anbringung und Passform
- die PSA muss mit jeder anderen gleichzeitig getragenen PSA zusammenpassen
- die PSA muss für die jeweiligen Arbeitsplatzbedingungen geeignet sein
- die PSA muss den ergonomischen Anforderungen sowie den gesundheitlichen Erfordernissen des Benutzers entsprechen

☞ **Achtung:** Vor jedem Gebrauch ist sicherzustellen, dass der richtige Visierscheibentyp für die vorgesehene Tätigkeit (siehe „Anwendungsbereiche“) ausgewählt wurde.

☞ **Achtung:** Visiere können Stoßwirkungen übertragen. Eine unter dem Visier getragene Korrektionsbrille kann somit beschädigt werden und so eine Gefährdung für den Träger hervorrufen.

Anwendungsbereiche

Die beschriebenen Visierscheiben sind besonders dafür konstruiert, an EN 443:2008 entsprechenden Schutzhelmen für die Feuerwehr, Krankenwagenpersonal und Notfalldienste befestigt und mit diesen verwendet zu werden.

Visierscheibe VF1-HighTemp

- gelbliche Scheibe
- Maße: ca. 430mm x 145mm (B x H)

Die Visierscheibe „VF1-HighTemp“ ist mit der Kennzeichnung „ + “ versehen. Sie ist für den Einsatz bei Feuerwehranwendungen (z.B. Löscheinsatz) bestimmt und für die Verwendung in solchen Fällen vorgesehen, in denen Hitze und/oder Flammen in erheblichem Ausmaß vorhersehbar sind. Diese Visierscheibe ist nur für die Verwendung mit Feuerwehrhelmen (siehe EN 443:2008) bestimmt.

Visierscheibe VF1-Rescue

- klare Scheibe
- Maße: ca. 430mm x 145mm (B x H)

Die Visierscheibe „VF1-Rescue“ ist mit der Kennzeichnung „ = “ versehen. Sie ist für den Einsatz bei allgemeinen Anwendungen (z.B. Rettungseinsatz) bestimmt und für solche Fälle vorgesehen, in denen keine vorhersehbare Exposition gegenüber Hitze und/oder Flammen in erheblichem Ausmaß besteht. Diese Visierscheibe ist nur für die Verwendung mit Feuerwehrhelmen (siehe EN 443:2008) bestimmt.

 **Achtung:** Alle Visierscheiben der VF1-Serie sind ausschließlich für die Verwendung mit der Visierhalterung HF1 bestimmt.

ANBRINGEN/ENTFERNEN DER VISIERSCHEIBE



Hinweis: Vor der Montage muss die Schutzfolie auf beiden Seiten der Visierscheibe entfernt werden.

1. Das Langloch der Visierscheibe über den Rastnocken führen und einhaken.



2. Die Visierscheibe um die Halterung herumführen. Dabei die Löcher der Visierscheibe über die Positionierungsstifte der Visierhalterung legen.



3. Das Langloch der Visierscheibe auf der anderen Seite über den Gewindestift legen und die Schraube aufsetzen.



4. Die Schraube handfest anziehen.



Hinweis: Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.




Achtung: Die vollständige Schutzwirkung wird nur erreicht, wenn die Visierscheibe optimal sitzt, gebrauchsfähig ist (siehe „Wartung“) und in der untersten Position (Gebrauchsstellung) eingerastet ist.

WARTUNG

Bitte kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen und auch einsatzabhängig (z.B. immer nach Lösch-, Rettungs- und Bergungseinsätzen) die Visierscheibe auf Beschädigungen sowie Verschleiß. Bei sichtbaren Beschädigungen oder Sichtbeeinträchtigung (z.B. durch Kratzer, Verfärbungen oder Verschmutzungen) sollte die Visierscheibe schnellstmöglich ausgetauscht werden.

Überprüfen Sie ebenso den korrekten und festen Sitz der Visierscheibe.

 **Achtung:** Eine beschädigte Visierscheibe darf nicht weiter eingesetzt werden. Sie muss ausgetauscht und aus Sicherheitsgründen unbrauchbar gemacht werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

Die sachgemäße Reinigung, Pflege und Behandlung der Visierscheibe ist Voraussetzung für ihre einwandfreie Funktion.

Nach jedem Einsatz sollten die SCHUBERTH Visierscheiben sorgfältig gereinigt werden. Dabei vorsichtig vorgehen, damit die Oberflächen nicht beschädigt werden. Beste Ergebnisse erzielt man mit einer handwarmen, milden Seifenlauge. Anschließend klar spülen und trocken wischen. Keine harten Lappen und keine ätzenden Flüssigkeiten, Lösungsmittel oder Reiniger verwenden.

LAGERUNG / TRANSPORT

Die Visierscheibe sollte in sauberer, trockener Umgebung, ohne direkte Sonneneinstrahlung, gelagert werden. Lagertemperatur 0 °C bis 45 °C, bei normalem Umgebungsdruck und relativer Feuchtigkeit bis 90 %. Bei Lieferung ist die Visierscheibe in eine Schutzfolie eingepackt, diese Folie sollte zur Lagerung und zum Transport nicht entfernt werden. Lagerung in der Nähe aggressiver Stoffe wie z. B. Lösungsmitteln und Kraftstoffen ist unbedingt zu vermeiden.

GEBRAUCHSDAUER


Die Gebrauchsdauer der Visierscheibe ist in starkem Maße von der Art der Beanspruchungen, der Pflege, der Wartung und der Aufbewahrung abhängig.

GEWÄHRLEISTUNG

SCHUBERTH gewährt dem Erstkäufer bei bestimmungsgemäßem Gebrauch der Visierhalterung eine Gewährleistung für Material- und Herstellungsfehler von 2 (zwei) Jahren ab Kaufdatum. Die Haftung von SCHUBERTH beschränkt sich nach eigenem Ermessen auf entweder die Reparatur oder den Ersatz von Produkten, die innerhalb der Gewährleistungszeit nachweislich fehlerhaft sind. Die Visierhalterung darf nicht vom Originalzustand abweichen und/oder durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt worden sein.

BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG

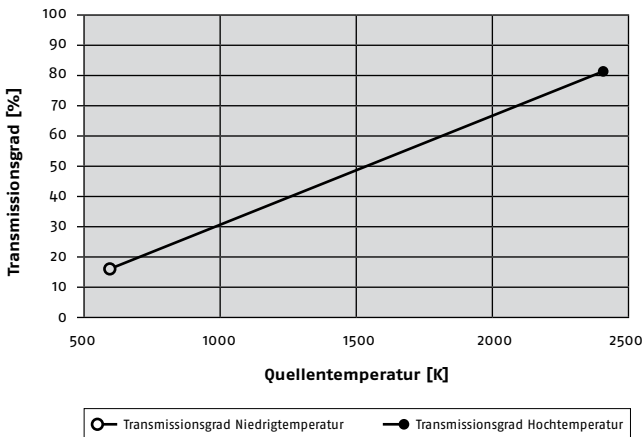
Alle für diese Visierscheiben zutreffenden Eigenschaften und deren Bedeutung entnehmen Sie bitte der aufgeführten Tabelle. Die Kennzeichnung befindet sich am oberen Rand der Visierscheibe.

Kennzeichnung	Erläuterung der Kennzeichnung
EN 14458:2004	Europäische Norm, nach der die Zulassung erfolgt ist
SHPT	Herstellerkürzel Schuberth Head Protection Technology
VF1-HighTemp / -Rescue	Bezeichnung des Modells
10	Beispielangabe für das Herstelljahr
= oder +	Symbol für die Verwendungsart
	= allgemeine Verwendung
	+ Gebrauch durch die Feuerwehr
☹	Symbol für die Einstufung als Gesichtsschutz
Optionale Eigenschaften und Kennzeichnung	
-40 °C	Das Visier ist für den Einsatz bei Temperaturen bis -40°C geeignet
K	Abriebwiderstand
T	Widerstandsfähigkeit gegen Aufprall mit mittlerer Energie bei Extremtemperaturen
N	Beständigkeit gegen Beschlagen
	Symbol für „siehe Herstellerinformation“

SCHUTZEIGENSCHAFTEN UND LEISTUNGSMERKMALE

Die Visierscheibe verfügt über die optische Klasse 2 und ist daher für den Dauergebrauch geeignet.


Transmissionsgrad nach DIN EN 14458:2004




Wie aus diesem Bild ersichtlich, ist der von diesem Visier gebotene Schutz gegen Strahlungswärme von der Temperatur der Wärmequelle abhängig. Je höher die Temperatur ist, umso höher ist die schädigende Wärme, die auf das Auge trifft. Das Visier sollte nur in Situationen eingesetzt werden, in denen es die Exposition des Auge des Trägers auf weniger als 100 W/m^2 reduzieren kann.

Übersicht der Chemikalien, auf die das Visier geprüft wurde

Chemikalie	Konzentration (Massen-%)
Schwefelsäure	30 (wässrige Lösung)
Natriumhydroxid	10 (wässrige Lösung)
p-Xylen	unverdünnt
Butan-1-ol	unverdünnt
n-Heptan	unverdünnt

 **Hinweis:** Der Abriebwiderstand wurde nach den Anforderungen an die Widerstandsfähigkeit gegen Oberflächenbeschädigung durch feine Teilchen nach EN 166:2001 Abschnitt 7.3.1 bestimmt und nach EN 168:2001 Abschnitt 15 geprüft.

 **Hinweis:** Die Beständigkeit gegen Beschlagen wurde nach EN 166:2001 Abschnitt 7.3.2. bestimmt und nach EN 168:2001 Abschnitt 16 geprüft.

VORGESEHENE HELMMODELLE

Die Visierscheiben sind ausschließlich mit der Visierhalterung HF1 zu kombinieren und für den Gebrauch mit den Helmmodellen der SCHUBERTH F100-Serie vorgesehen.

ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

Visierscheibe VF1-HighTemp AS/AF	ArtNr. 3990000820
Visierscheibe VF1-HighTemp AS/AS	ArtNr. 3990000835
Visierscheibe VF1-Rescue unbeschichtet	ArtNr. 3990000810
Visierscheibe VF1-Rescue AS/AS	ArtNr. 3990000815
Visierscheibe VF1-Rescue AS/AF	ArtNr. 3990000825
Visier VF1-Wire (Maschengeflecht)	ArtNr. 3990000830
Visierhalterung HF1 für Helmgröße H2	ArtNr. 3990000310
Visierhalterung HF1 für Helmgröße H3	ArtNr. 3990000320

EINGESCHALTETE NOTIFIZIERTE STELLE 0299

DGUV-Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle,
Fachausschuss Persönliche Schutzausrüstungen (PSA)
Zwengenberger Straße 68
42781 Haan
Germany
Tel.: +49 (0)2129 576-431
Fax: +49 (0)2129 576-400

HERSTELLER

SCHUBERTH GmbH
Stegelitzer Straße 12
39126 Magdeburg
Germany
Tel.: +49 (0)391 8106-0
Fax: +49 (0)391 8106-180
E-Mail: info@schuberth.de
www.schuberth.com

**Technische Änderungen vorbehalten.
Keine Gewährleistung auf Irrtümer und Druckfehler.**

Safety and Comfort made in Germany

SCHUBERTH.COM

Änderungen vorbehalten. Keine Gewährleistung auf Irrtümer und Druckfehler.
Subject to change. Not responsible for mistakes or printing errors.

SCHUBERTH GMBH
Stegelitzer Straße 12
39126 Magdeburg
Germany
Telefon *phone* +49 (0)391 8106-0
Telefax *fax* +49 (0)391 8106-180
info@schuberth.com

Schuberth 
HEAD PROTECTION TECHNOLOGY